

**No. 22694**

---

**CZECHOSLOVAKIA  
and  
MOZAMBIQUE**

**Agreement on scientific and cultural co-operation. Signed at  
Prague on 26 November 1980**

*Authentic texts: Slovak and Portuguese.*

*Registered by Czechoslovakia on 6 February 1984.*

---

**TCHÉCOSLOVAQUIE  
et  
MOZAMBIQUE**

**Accord concernant la coopération scientifique et culturelle.  
Signé à Prague le 26 novembre 1980**

*Textes authentiques : slovaque et portugais.*

*Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 février 1984.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF MOZAMBIQUE ON SCIENTIFIC AND CULTURAL CO-OPERATION

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the People's Republic of Mozambique,

Desiring to strengthen the relations between them and develop co-operation in the fields of education, culture, science, the arts, sports and public health,

Convinced that such co-operation, based on the principles of mutual respect for sovereignty and territorial integrity, equality, non-interference in the internal affairs of each State and mutual benefit, will help to deepen the friendly relations between the peoples of the two countries,

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Contracting Parties shall encourage co-operation in the fields of education, culture, science, the arts, sports and physical education, information and public health.

*Article 2.* The Contracting Parties shall encourage co-operation and the exchange of information and experience between the educational, cultural, health, scientific and artistic institutions of their countries, in particular through:

- The granting of facilities for reciprocal visits by university professors and teachers from specialized and scientific institutions;
- The organizing of exhibitions in their countries;
- The organizing of concerts, theatrical performances and other artistic presentations representative of the culture of each country's people;
- The translation and publication of literary and scientific works;
- The exchange of books and other publications in the fields of culture, science and the arts;
- The exchange of information concerning the life of each country in order to give the peoples of the two countries a knowledge of each other's experience;
- The exchange of experts in the fields of education, culture, public health and science;
- The exchange and showing of films on a non-commercial or commercial basis.

*Article 3.* The Contracting Parties shall ensure that their textbooks and teaching programmes provide objective information concerning the life of and the advances made by the people of each of the two countries.

*Article 4.* Each Contracting Party shall, within the limits of its capabilities, grant fellowships to the other Contracting Party's undergraduate and post-graduate

<sup>1</sup> Came into force on 25 July 1981 by an exchange of notes confirming its approval, in accordance with article 12.

students for study at the first-mentioned Party's universities or other educational institutions.

*Article 5.* The Contracting Parties shall investigate the conditions for ensuring the equivalency of certificates, diplomas, examinations and degrees obtained at the teaching institutions of each country. The said conditions shall be regulated in a special agreement.

*Article 6.* The Contracting Parties shall facilitate access to historical archives, libraries, museums and galleries, in accordance with the regulations in force in their countries.

*Article 7.* Each Contracting Party shall facilitate participation by the other Contracting Party's delegations in congresses, festivals and other events with international participation which are organized in the territory of the first-mentioned Contracting Party.

*Article 8.* The Contracting Parties shall encourage co-operation between their countries' information agencies and radio and television organizations.

*Article 9.* The Contracting Parties shall encourage co-operation in the field of sports and between the youth organizations of the two countries.

*Article 10.* Each Contracting Party shall, in accordance with the regulations in force in its own country, create the conditions required for visits by the other Contracting Party's nationals sent under this Agreement.

The nationals of the sending State shall be required to comply with the domestic regulations of the receiving State.

*Article 11.* With a view to the implementation of this Agreement, the Contracting Parties shall establish programmes of work for periods of two or three years, which shall specify the actions agreed upon and the financial conditions.

*Article 12.* This Agreement is subject to ratification by both Parties in accordance with the laws and regulations in force in each State and shall enter into force on the date of the exchange of notes confirming its approval.

The Agreement is concluded for a period of five years and shall be automatically extended for successive five-year periods unless one of the Parties notifies the other in writing, at least six months before the expiry of any period of validity, of its intention to denounce the Agreement.

DONE at Prague on 26 November 1980, in duplicate in the Slovak and Portuguese languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Czechoslovak Socialist Republic:

[BOHUSLAV CHŇOUPEK]

For the Government of the People's  
Republic of Mozambique:

[ANTONIO BRANCO]